Zeitschrift: Éducateur et bulletin corporatif : organe hebdomadaire de la Société Pédagogique de la Suisse Romande

Herausgeber: Société Pédagogique de la Suisse Romande

Band: 112 (1976)

Heft: 39

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

39

Montreux, le 10 décembre 1976

éducateur

Organe hebdomadaire
de la Société pédagogique
de la Suisse romande

et bulletin corporatif

1172

Alkali Lake Ranch BC, Canada

Photo H. Clot.

« Dans ces prairies, la respiration
est cheval en liberté »

Cendrars

Sommaire

ÉDITORIAL

La coordination inachevée ? 918

DOCUMENTS

La mathématique dans les classes de 1re année en Suisse romande 919

BANDE DESSINÉE 923

RADIO SCOLAIRE 924

DES LIVRES POUR LES JEUNES... 925

PAGE DES MAÎTRESSES ENFANTINES 929

DIVERS

La Skaum-Cosma 931

LES LIVRES

Vivre un vol 932
Documents et civilisation. Du Moyen Age au XXe siècle 932

DIVERS

La pléthore des enseignants en France 933
Nouvelle campagne OSL 933
La Communauté suisse de travail « Jeunesse et mass media » 933

éducateur

Rédacteurs responsables :
Bulletin corporatif (numéros pairs) : François BOURQUIN, case postale 445, 2001 Neuchâtel.
Educateur (numéros impairs) : Jean-Claude BADOUX, En Collonges, 1093 La Conversion-sur-Lutry.
Comité de rédaction (numéros impairs) :
Lisette Badoux, ch. des Cèdres 9, 1004 Lausanne.
René Blind, 1605 Chexbres.
Henri Porchet, 1166 Perroy.
Administration, abonnements et annonces : IMPRIMERIE CORBAZ S.A., 1820 Montreux, av. des Planches 22, tél. (021) 62 47 62. Chèques postaux 18 - 3 79.
Prix de l'abonnement annuel :
Suisse Fr. 35.— ; étranger Fr. 45.—.

Editorial

La coordination inachevée ?

Après CIRCE I est venu CIRCE II (pour les non-initiés : après avoir coordonné — dans nos six cantons romands — les programmes des quatre premières années de la scolarité, on a continué par ceux des degrés 5 et 6).

Ce devrait être maintenant le tour de CIRCE III (comprenez la coordination des années 7 à 9). Or selon des rumeurs inquiétantes, il semble que dans différents milieux on ne veuille pas, pour nos classes terminales, d'une coordination de toutes les disciplines, mais d'une harmonisation se limitant aux mathématiques, au français, à l'histoire et l'éducation civique. Et encore — mathématique mise à part — ne parle-t-on que de « définir la conception pédagogique qui détermine la recherche d'un programme-cadre ». Les autres branches restant essentiellement « cantonales».

Bien sûr nous savons tous depuis longtemps que l'écueil principal de CIRCE III est la présence, dans nos divers cantons, de structures scolaires très différentes. Celles-ci allant de l'école quasi globale à un système de filières parfaitement étanches. Là réside une grande difficulté de la coordination, il serait naïf de vouloir le cacher. Qu'il nous soit cependant permis de dire ici combien nous regretterions un abandon de la coordination au niveau de nos terminales. Celui-ci serait ressenti comme un échec global de la coordination, échec très douloureux après l'immense effort consenti, de toute part, en faveur de l'Ecole romande.

Nous restons convaincus que l'harmonisation des programmes a entraîné, jusqu'ici, malgré tout ce qu'on peut en dire, un nivellement par le haut et une bénéfique rénovation. Coordonner, c'est s'imposer une re-définition des objectifs pédagogiques, c'est réviser les méthodes, c'est améliorer les moyens d'enseignement, souvent d'ailleurs au prix de dures remises en question, de longs recyclages, de doutes douloureux.

Ce grand effort, CIRCE III doit pouvoir le poursuivre en recevant le mandat de coordonner toutes les disciplines, car toutes sont importantes à l'école. Nos grands élèves, pas moins que d'autres, méritent cette rénovation, une rénovation qui ne doit pas perdre son assise interdisciplinaire, qui doit être entreprise globalement, si elle veut éviter une regrettable boulimie scolaire due à des programmes pléthoriques.

C'est là un de nos vœux en cette fin d'année riche d'événements pédagogiques.

J.-Cl. Badoux

La mathématique dans les classes de 1re année en Suisse romande

L'Ecole primaire de la Suisse romande a opté pour un enseignement renouvelé de la mathématique :

- un plan d'études en décembre 1972 ;
- des ouvrages méthodologiques, des fiches pour les élèves, des matériels dès 1973 ;
- des cours destinés aux maîtres, parfois aussi aux parents ;
- et enfin, un démarrage.

En automne 1973 tous les enfants de 1re année, de Chancy à Bonfol, d'Evolène au Brassus, de Sorens à La Brévine, ont pénétré dans quatre « avenues » : ensembles et relations, numération, opérations et découverte de l'espace.

Simultanément l'IRDP mettait en place un dispositif d'observation du nouvel enseignement destiné à en assurer le déroulement le plus profitable.

En septembre 1975, une borne nouvelle était posée. C'était un rapport. « Enquête romande auprès du corps enseignant de première année primaire sur l'enseignement de la mathématique. Premiers résultats IRDP/R 75.12, septembre 1975. » Il rend compte de ce que 1350 enseignantes (et enseignants) de 1re année ont accepté de dire par le biais du questionnaire qui leur fut adressé en avril.

Ce questionnaire avait été préparé avec un zèle contenu ; il a été testé ; il a été soumis à l'autorité ; il a surtout été accueilli par ceux qui eurent pour mission d'y répondre avec une bienveillance qui a surpris.

Ce premier rapport sera suivi d'un second plus fouillé.

Extrait de la préface du rapport IRDP (septembre 1975)
par M. Samuel Roller.

Les extraits suivants ont été tirés du premier rapport (sept. 1976), or tout choix implique inévitablement un certain arbitraire. De plus, nous nous sommes vus contraints, pour des raisons bien compréhensibles de place, de sortir certaines données de leur contexte. Que nos collègues veuillent donc bien nous comprendre et se reporter, pour ceux que la question intéresserait, au rapport complet publié par l'IRDP.

Il convient par ailleurs d'ajouter que cette enquête a reçu l'approbation de l'autorité et qu'elle a été menée par le canal des différents DIP romands ; cela peut avoir une incidence relative sur telle ou telle réponse.

La rédaction.

	JU	FR	VD	VS	NE	GE
Durée totale de l'enseignement par semaine (en minutes)	1035	1350	1300	1650	945	890
Temps consacré à la mathématique (en minutes, approximativement)	270	330	225	300	247,5	135
Le travail de l'élève (en mathématique) a été évalué par des notes	oui	oui	oui	oui	non	non
Epreuve(s) commune(s) dans toutes les classes du canton	oui	non	oui	oui	non	non

Ajoutons que la formation préscolaire n'est pas uniforme, même à l'intérieur des cantons.

I. Conception de l'enseignement

Estimez-vous que le programme de première année :

	JU	FR	VD	VS	NE	GE	Suisse rom.
contient trop de matières	40	27	45	11	55	57	41 [1]
est bien équilibré	28	35	31	73	38	40	38
néglige des domaines importants	30	35	19	11	4	3	18

[1] *Les nombres expriment des pourcentages.*

En Suisse romande, deux cinquièmes des enseignants pensent que le programme de première année est bien équilibré. Une même proportion lui trouve trop de matières (la proportion est sensiblement plus forte à Genève et à Neuchâtel). Un cinquième des répondants estiment inversement que le programme néglige des domaines importants, les Fribourgeois et les Jurassiens, dans une proportion de un contre trois. Seuls les Valaisans donnent une majorité (73 %) pour un programme bien équilibré.

II. Déroulement de l'enseignement

Accordez-vous à l'enseignement de la mathématique plus de temps que n'en prévoit le plan d'études ?

	JU	FR	VD	VS	NE	GE	Suisse rom.
oui, beaucoup plus	28	7	30	15	23	3	21
	76	63	79	68	65	36	68
sans doute un peu plus	48	56	49	53	42	33	47
vous pensez respecter la proportion demandée	21	36	20	30	30	60	30
vous consacrez moins de temps que prévu	3	1	1	1	5	4	2

L'enquête soulève, ici, un grave problème, puisque plus des deux tiers des Romands consacrent plus de temps que prévu à l'enseignement de la mathématique. Voici les hypothèses qu'on peut formuler et que la suite de notre travail s'efforcera d'éclairer :

1. le programme est ou trop chargé, ou mal défini dans ses limites ;
2. la matière n'est pas à la portée des enfants ;
3. l'exigence des maîtres est supérieure à celle du plan d'études. (Cela pourrait être dû au fait que le degré d'approfondissement des notions est insuffisamment précisé dans la méthodologie) ;
4. « les élèves sont trop nombreux pour enseigner selon la nouvelle conception » ;
5. la formation du maître étant insuffisante, ce dernier n'est pas encore à l'aise dans le nouvel enseignement. A Genève, où l'enseignement de la mathématique moderne a été introduit bien avant le programme romand (1966), le 36 % seulement des enseignants dépasse le temps prévu) ;
6. la suite du programme est une « inconnue » pour les enseignants. En conséquence, ils ne voient pas l'importance relative des notions abordées ;
7. psychose de la note.

Votre classe a-t-elle l'habitude de travailler par groupes ?

	JU	FR	VD	VS	NE	GE	Suisse rom.
non	27	44	30	41	7	2	27
oui	72	56	68	58	92	97	72

C'est dans une proportion approchant les trois quarts que les classes romandes ont l'habitude de travailler par groupes. C'est presque la totalité des classes genevoises (97 %) et neuchâteloises (92 %) et une confortable majorité des classes valaisannes (58 %) et fribourgeoises (56 %).

Les élèves s'expriment-ils pendant la leçon de mathématique ?

	JU	FR	VD	VS	NE	GE	Suisse rom.
librement	81	80	76	64	88	93	79
rarement et avec peine	4	0	3	4	2	0	2
seulement en réponse à vos questions	15	20	19	31	10	7	18

Demandez-vous aux enfants d'inventer des exercices ?

	JU	FR	VD	VS	NE	GE	Suisse rom.
souvent	21	18	25	25	10	13	20
	78	89	85	91	71	68	81
quelquefois	57	71	60	66	61	55	61
rarement	19	10	14	8	22	29	16
les enfants ne pourraient	22	10	16	10	29	32	19
pas vraiment le faire	3	0	2	2	7	3	3

On voit que l'invention est à l'honneur avec pourtant des écarts assez marqués : 91 % en Valais et 68 % seulement à Genève, 71 % à Neuchâtel.

III. Moyens d'enseignement

Y a-t-il des élèves dans votre classe qui font toutes les fiches ?

	JU	FR	VD	VS	NE	GE	Suisse rom.
non	10	3	13	8	46	65	21
oui, certains élèves avancés	19	5	24	19	35	29	22
oui, toute la classe	70	91	61	71	19	6	55

La méthodologie, à ce propos, précise que « les enseignants **choisissent**, parmi les fiches, celles qui conviennent le mieux à leur classe ».

Cette consigne est observée par le 65 % des Genevois, qui déclarent qu'« aucun élève ne fait toutes les fiches » et par le 3 % seulement des Fribourgeois. La rubrique « emploi des fiches par certains élèves avancés » peut révéler des tentatives d'individualisation de l'enseignement. Le pourcentage maximal apparaît à Neuchâtel (35 %).

Avez-vous plus de satisfaction avec l'enseignement du nouveau programme ou avec l'ancien programme d'arithmétique ?

	JU	FR	VD	VS	NE	GE	Suisse rom.
ancien	9	8	5	8	3	1	5
nouveau	55	53	75	63	71	65	66
il n'y a pas de différence	19	15	7	13	12	4	11
pas de réponse	17	24	13	16	14	30	18

Les deux tiers des enseignants romands, les trois quarts des Vaudois préfèrent enseigner le nouveau programme. Pour 11 % des répondants, il n'y a pas de différence, et seule une infime minorité (5 %) a la nostalgie de l'ancien programme.

IV. Elèves et résultats

Pensez-vous que l'enseignement de la mathématique nouvelle a une influence favorable sur le développement des enfants dans les autres matières ?

	JU	FR	VD	VS	NE	GE	Suisse rom.
c'est vrai	71	83	84	84	85	88	83
ce n'est pas le cas	19	14	11	10	8	5	12
c'est le contraire	1	0	0	1	1	0	0
pas de réponse	9	3	5	5	6	7	5

Le 83 % des enseignants romands (le 71 % seulement des Jurassiens) estiment que l'enseignement de la mathématique nouvelle a une influence favorable sur le développement des enfants dans les autres matières.

Avec la nouvelle méthode d'enseignement, pensez-vous que l'enfant ait plus d'intérêt à apprendre la mathématique ?

	JU	FR	VD	VS	NE	GE	Suisse rom.
oui	74	77	90	85	80	88	84
c'est la même chose	18	21	8	12	13	5	12
non, au contraire	4	1	0	3	4	2	2

C'est dans une proportion de cinq contre six que les enseignants romands pensent que les enfants éprouvent plus d'intérêt à apprendre la mathématique avec le nouveau programme qu'avec l'ancien. 21 % des maîtres fribourgeois estiment pourtant qu'avant « c'était la même chose ».

Les élèves moins doués sont plus aidés que dans l'enseignement traditionnel de l'arithmétique ?

	JU	FR	VD	VS	NE	GE	Suisse rom.
c'est vrai	52	67	64	75	54	70	63
ce n'est pas le cas	32	25	27	16	26	19	25
c'est le contraire	8	6	6	4	9	3	6
pas de réponse	8	2	3	5	11	8	6

Deux maîtres sur trois admettent que le nouvel enseignement est plus profitable aux moins doués que ce n'était le cas jadis. C'est même le cas de trois enseignants sur quatre en Valais. En revanche, les Jurassiens et les Neuchâtelois sont plus sceptiques (52 % et 54 % seulement).

Il est permis d'admettre que les non-réponses sont le fait des jeunes enseignants qui manquent de points de comparaison.

Votre pédagogie dans les autres matières a-t-elle été influencée par la nouvelle manière d'enseigner la mathématique ?

	JU	FR	VD	VS	NE	GE	Suisse rom.
oui	33	68	69	78	57	50	61
non	67	32	31	22	43	50	39
pas de réponse	37	37	41	33	47	40	39

Remarque : cette question a malheureusement échappé à bon nombre de nos répondants. C'est probablement dû à une mise en page défavorable, à la suite des questions concernant les classes à plusieurs degrés et qui ne touchaient pas tout le monde.

61 % des personnes qui ont répondu prétendent que la nouvelle manière d'enseigner la mathématique a influencé leur pédagogie dans d'autres matières. Elles sont particulièrement nombreuses en Valais (78 %).

V. Parents

Avez-vous rencontré des résistances des parents concernant le nouvel enseignement de la mathématique ?

	JU	FR	VD	VS	NE	GE	Suisse rom.
oui, en début d'année	28	46	22	28	28	18	27
oui, en fin d'année	10	6	5	2	5	4	5
non, aucune	59	45	71	64	65	74	65

Si l'on en croit le corps enseignant, un peu plus du quart des parents ont manifesté une certaine résistance en début d'année, proportion qui tombe à 5 % en fin d'année. Les parents fribourgeois qui paraissent avoir été particulièrement méfiants au départ (46 %), ont été rassurés par la suite (6 % en fin d'année).

C'est dans le Jura que la résistance semble s'être le plus souvent prolongée jusqu'en fin d'année ; elle ne concernait cependant qu'un parent sur dix.

VI. Formation

Quelles suggestions faites-vous pour votre perfectionnement ?

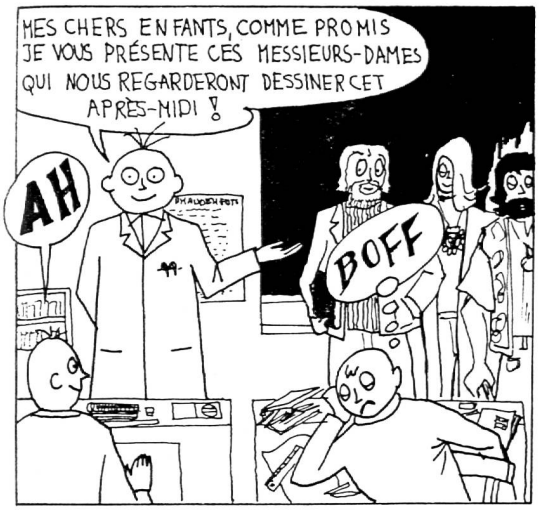
	JU	FR	VD	VS	NE	GE	Suisse rom.
lectures personnelles	32	28	34	29	29	16	29
dicussions avec des collègues	81	84	86	79	87	79	84
rencontres avec les responsables de l'expérience	43	56	54	50	36	47	49
cours en dehors du temps d'école	13	12	18	20	6	10	14
séminaires pendant les vacances	3	8	5	11	4	1	5
visites d'une personne compétente dans votre classe	7	25	18	24	20	60	23
entretiens personnels avec une personne compétente	31	42	35	45	37	33	37
autre chose	3	3	5	2	7	3	4

Plus de quatre enseignants romands sur cinq suggèrent l'organisation de discussions avec des collègues pour se perfectionner. Les rencontres avec des responsables ne recueillent qu'un suffrage sur deux ; les entretiens personnels avec un responsable, à peine plus d'un sur trois. Les Genevois sont les plus nombreux à souhaiter la visite d'une personne compétente dans leur classe (60 %), les Jurassiens sont les plus rares (7 %).

VII. Opinions

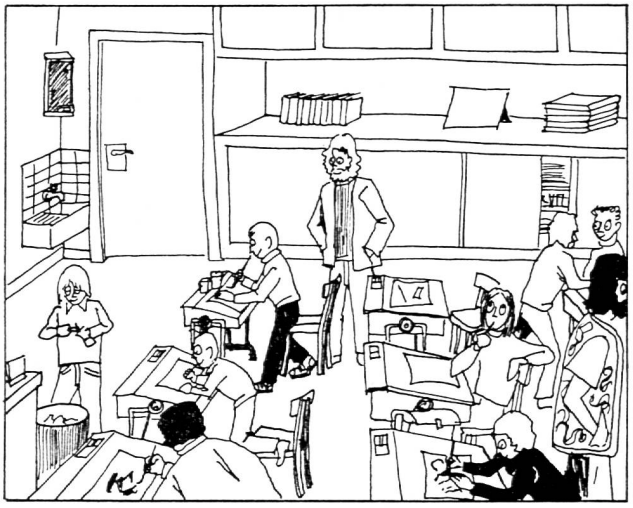
Quelles difficultés avez-vous rencontrées dans votre enseignement de la mathématique en première année ?

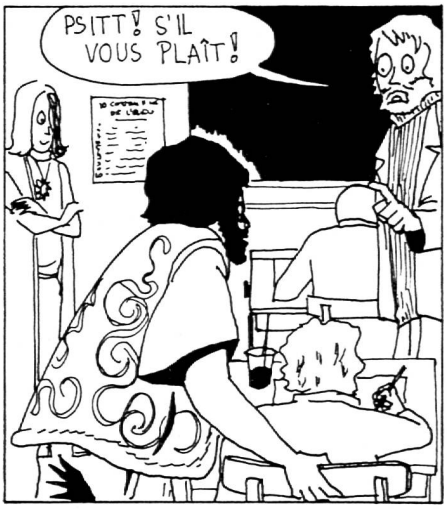
	JU	FR	VD	VS	NE	GE	Suisse rom.
les élèves sont trop nombreux pour enseigner selon la nouvelle conception	36	35	56	39	35	38	44
le programme est trop chargé	45	29	54	13	50	49	44
il y trop de matériel à préparer	34	31	27	24	15	28	27
les fiches demandent un trop grand travail de correction	24	39	23	21	21	28	25
dans une classe à plusieurs niveaux, vous ne pouvez pas être suffisamment disponible pour tous vos élèves	43	39	19	47	20	30	30
autres difficultés	7	6	8	4	16	8	8


MES CHERS ENFANTS, COMME PROMIS JE VOUS PRÉSENTE CES MESSIEURS-DAMES QUI NOUS REGARDERONT DESSINER CET APRÈS-MIDI !
AH
BOFF

CHER MONSIEUR BUBULLE, PAR MA BOUCHE C'EST LA PSYCHOLOGIE QUI VOUS REMERCIE D'ACCUEILLIR SES ÉTUDIANTS.
CE N'EST RIEN
SI, SI, SI
NOUS NOUS METTRONS LÀ-BAS, SUR CETTE PETITE TABLE, SI GENTIMENT PRÉPARÉE.

AUJOURD'HUI, PAS DE DIRECTIVE ! SUJET, TECHNIQUE, FORMAT LIBRES ! TOUT EST PRÊT AU FOND DE LA CLASSE PREMIÈRE COLONNE...
10 COMMANDEMENTS DE L'ÉLÈVE




PSITT ! S'IL VOUS PLAÎT !

VOUS AVEZ VU ? C'EST FLAGRANT, N'EST-CE PAS. CET ENFANT N'UTILISE QUE LE VIOLET ! NOUS TENONS LE CAS. J'ATTENDS VOTRE DIAGNOSTIC.

POUR MA PART, LE CAS EST EXTRÊMEMENT SIMPLE. IL S'AGIT D'UNE FIXATION OBSESSIONNELLE PRIMAIRE...
PAS DU TOUT, IL S'AGIT ICI D'UN VÉRITABLE COMPLEXE OEDIPIEN, QUI, DOUBLÉ D'UNE FRUST...

OUI ! IL VOUS RESTE BEAUCOUP À APPRENDRE ! C'EST TELLEMENT PLUS COMPLEXE QUE VOUS NE L'IMAGINEZ ! ENFIN, JE VAIS L'INTERROGER ET VOUS VERREZ ALORS QUE NOUS TENONS LE CAS !

Et, après 30 minutes de questions...
ALORS, POURQUOI N'UTILISES-TU QUE DU VIOLET ?

BEN... C'EST SIMPLE. C'EST LE POT AVEC LE PINCEAU QUI MARCHE LE MIEUX !

Radio scolaire

Du 14 au 24 décembre

Pour les petits

Les animaux et le froid

Parmi les ennemis naturels que doivent affronter les animaux, l'hiver est un des plus redoutables. Bénéficiant de toutes les techniques inventées par l'homme pour se soustraire aux effets dangereux du froid, nos élèves ignorent trop souvent ce qu'est la lutte des animaux (même de ceux qui vivent près de nous) pour traverser les rigueurs de cette saison.

Voici deux émissions, réalisées par Yvette Z'Graggen et Pierre Lang, qui permettront aux enfants de 6 à 9 ans de se faire une idée plus nette de ce problème. Ils y apprendront que les animaux — « les oiseaux » d'une part, « les mammifères et les reptiles » d'autre part — ne sont pas sans moyens de défense contre le froid : pelage ou plumage d'hiver, migration ou hibernation selon les espèces. Ce qui ne les empêche pas de payer souvent un lourd tribut à l'hiver.

Car la venue de l'hiver représente, pour la majorité des animaux, l'annonce d'une période difficile à supporter. Et peut-être les jeunes auditeurs seront-ils amenés à aider — mais sans tomber dans un excès de sensiblerie, qui est souvent plus préjudiciable qu'une certaine indifférence — ceux des animaux qui peuvent l'être à surmonter leurs épreuves hivernales.

Diffusion : mardi 14 et mardi 21 décembre, à 10 h. 15, sur Radio Suisse romande II (MF).

Pour les moyens

Les mammifères marins (III)

Les mammifères marins, qui constituent de remarquables exemples d'adaptation au milieu, sont difficiles à observer de façon directe. D'où le fait que nos élèves, tout comme le public en général, ne possèdent d'eux que des images imparfaites, voire confuses ou erronées. Au long de deux précédentes émissions, le naturaliste Paul Schauenberg, interviewé par Yves Court, s'est attaché à faire mieux connaître les baleines et les dauphins, ces deux groupes d'animaux rassemblant des espèces de taille et de mœurs fort différentes.

Aujourd'hui, il entreprend de renseigner ses auditeurs de 10 à 12 ans sur « les phoques » (dont il existe 18 espèces, réparties dans tous les océans du globe et représentant quelque 22 millions d'individus). Ici encore, du phoque du lac Baïkal, qui ne mesure guère que 120 cm., à l'éléphant de mer, long de 6,5 mètres, ou du phoque Crabier, susceptible d'avancer plus vite qu'un homme à la course, au phoque de Weddell, ce champion de plongée qui peut descendre jusqu'à 600 mètres de profondeur, que de particularités passionnantes à découvrir !

Diffusion : mercredi 15 décembre, à 10 h. 15, sur Radio Suisse romande II (MF).

Un conte

Dans ces jours qui précèdent Noël, l'atmosphère des classes est déjà à la détente, au plaisir des belles histoires. La radio scolaire pouvait-elle faire autrement que d'inscrire à son programme, pour les classes du degré moyen, un « conte de Noël » et, en l'occurrence, celui, si justement célèbre qu'écrivit sous ce titre le romancier anglais Charles Dickens ?

On connaît le thème de ce récit qui prend figure d'allégorie. Un vieux bonhomme très riche mais très avare, nommé Scrooge, n'avait jamais rien fait pour le bonheur des autres gens. Et voici qu'au soir de Noël lui apparaissent trois Esprits : celui des Noëls passés, celui des Noëls présents et celui des Noëls à venir. Scrooge est si bouleversé par tout ce que les Esprits lui ont fait voir en cette nuit prodigieuse que son cœur va changer. Et, pour tous ceux qui l'entourent, le méchant Scrooge ne sera bientôt plus qu'un lointain souvenir...

Diffusion : mercredi 22 décembre, à 10 h. 15, sur Radio Suisse romande II (MF).

Documents d'archives

C'est encore dans ce climat de détente et de sain divertissement que se situent les deux émissions constituées par la reprise de « trésors » tirés des archives de la Radio romande. En effet, elles convient les jeunes auditeurs, d'une part, à entendre ou réentendre « Quelques monologues célèbres » et, d'autre part, à se divertir au gré d'un conte de Rudyard Kipling, « Le Crabe qui jouait avec la Mer ».

Diffusion : jeudi 16 et jeudi 23 décembre, à 10 h. 15, sur Radio Suisse romande II (MF).

Pour les grands

Initiation musicale

Il existe un Concerto grosso dit « Pour la nuit de Noël ». Il est d'Arcangelo Corelli. On pourrait partir de là pour attirer l'attention des élèves de 13 à 15 ans sur ce compositeur italien de la fin du XVIIe et du début du XVIIIe siècle. Mais, en compagnie de René Falquet, on ira plus loin dans la connaissance de l'artiste, de sa vie, de son œuvre.

Corelli le mérite bien. En effet, c'est un des grands noms de la musique européenne. Fondateur de l'école classique du violon, il a porté à leur plus haut degré de perfection les formes instrumentales en usage à son époque. Son œuvre est remarquable par l'expressivité de la mélodie et la fermeté du style ; elle tend à modérer le goût de la virtuosité, répandu à l'excès chez nombre de contemporains du compositeur.

Si la présente émission vise à souligner le rôle important joué par Corelli dans l'évolution de la musique classique, elle cherche surtout à faire apprécier, et si possible aimer, quelques belles pages du compositeur.

Diffusion : vendredi 17 décembre, à 10 h. 15, sur Radio Suisse romande II (MF).

Noël des Andes

Noël est — ou devrait être ! — la fête par excellence de la fraternité. Notre façon de la célébrer n'est pas unique au monde. Qu'en ont fait d'autres peuples, héritiers de vieilles civilisations, lorsque la tradition chrétienne s'est imposée à eux ? Cherchons-en un exemple chez les Indiens des Andes en compagnie de Jean-Christian Spahni qui, répondant aux questions d'Yvette Z'Graggen, évoque des souvenirs de fêtes de Noël au milieu de ces peuplades.

J.-Ch. Spahni a passé près de quinze ans dans les différentes républiques d'Amérique du Sud, poursuivant ses enquêtes plus particulièrement chez les Indiens de la Cordillère des Andes. Il a étudié de très près ces indigènes, des êtres oubliés et méconnus dont il a partagé l'existence quotidienne, les luttes, les angoisses et les espoirs. Il connaît bien leur caractère, leur vie sociale, leur morale, leur culte de la nature et des ancêtres, leur science et leurs dons artistiques. Il sait aussi ce que représenta pour ces indigènes l'arrivée inattendue de l'homme blanc...

Diffusion : vendredi 24 décembre, à 10 h. 15, sur Radio Suisse romande II (MF).

Francis Bourquin.

... Des livres pour les jeunes ... Des livres

ÉDITORIAL

A la veille des fêtes, j'entends régulièrement cette phrase : « Quels livre me conseilles-tu pour un enfant de ... ans, qui aime... tel sujet ? Il ne lit presque pas... Il dévore ce genre de livres, mais j'aimerais qu'il s'intéresse à autre chose... Il y a tant de nouveautés qu'on n'arrive plus à suivre ! » Ce genre de réflexions m'a incité à vous présenter dans ce numéro un éventail aussi large que possible des très nombreuses parutions de 1976. Un jugement reste subjectif, mais je peux vous assurer que les livres présentés correspondent aux nombreux critères de choix des jeunes et que tous les ouvrages de moyenne ou de mauvaise qualité ont été écartés de cette liste. Bonnes fêtes de fin d'année.

Hugues Feuz.

Quand le Berger dort

André Dahan. Hatier. 1976. Babi-livre. De 3 à 5 ans.

Babi-livres est une collection qui s'adresse vraiment aux tout-petits puisque le premier livre de la série est conseillé dès 18 mois. La fourchette d'âges est d'ailleurs indiquée très clairement au dos du livre. Les illustrations sont simples, parfois traitées avec recherche. Les textes sont courts, juste suggestifs, ou bien ils n'existent pas, pour mieux permettre à l'enfant de raconter ou dessiner son histoire. De bons petits livres pas chers.

D. T.

Jouons avec les Sons - Jeux de Laine

Gunilla Wolde. Ensemble. Dupuis. 1975. Dès 5 ans, mais...

Présentons tout d'abord ces deux livres d'une nouvelle collection. Cartonnés, solides, ces livres doivent aider les enfants à s'exprimer et à créer. La matière (sons et laine) est présentée rapidement et tout de suite on va faire quelque chose, un lacet avec la laine, et des sons avec la bouche. Chaque activité nouvelle est présentée avec soin, mais il me paraît indispensable qu'un adulte soit présent pour aider l'enfant à comprendre comment mettre ses doigts pour crocheter par exemple ou pour enlever le fond de la boîte qui deviendra un tambour.

D. T.

Le Petit Passe-Temps

Noëlle Lavaivre. Le passe-temps. Hachette. 1976.

Un livre de bricolage. Un de plus. Un livre plaisant au premier coup d'œil, attrayant quand on le feuillette (dessins et photos hauts en couleur). Les matériaux ont l'air simple. Pourtant certaines fournitures doivent être achetées dans des magasins spécialisés. Il faut donc préparer le bricolage et non pas, parce qu'il pleut, se décider à jouer avec le matériel de bord. D'autre part, si les explications me paraissent claires, elles demandent pour être réalisées une certaine force et une précision qui ne sont pas l'apanage des petits. Dès 9 ans.

D. T.

L'Atelier du Métal

Pernelle Sévy et Serge Komaïgorodsky. Hachette. 1976.

Voici qui me paraît plus sérieux. Comme le précédent, ce livre donne envie de l'ouvrir et de fabriquer ce qui est présenté. Mais cette fois, on sait qu'il faut se préparer, car on travaille le métal. Les fournitures, des dessins explicatifs, un texte et une photo montrant l'objet terminé (trop bien terminé peut-être) font une double page et une assez grande quantité de bricolages tous plus attractifs les uns que les autres.

D. T.

A la Ferme

Moira et Colin Maclean. Hatier. J'en sais des Choses. 1976. Dès 5 ans.

Il s'agit d'abord d'un livre illustré. Et des illustrations qui se veulent actives. S'il ne s'agit pas d'un livre-jeu comme nous les connaissons habituellement, chaque page se veut pourtant porteuse d'une activité reliée directement à l'image centrale. Les illustrations sont d'abord très riches, pleines de détails que les enfants doivent découvrir après plusieurs « lectures » peut-être. La dernière page de l'album nous donne ensuite quelques conseils pour mieux tirer parti du livre. Un bon livre donc, un livre à raconter, un livre qui fait parler.

D. T.

Cher Monsieur Bégonia

Anne Pierjean. Magnard. Fantasia. 1976. Dès 8 ans.

Un vieux monsieur, savant-chimiste, vit seul, tristement. Un incident dans sa vie monotone et toute une bande de personnages entre en scène, le chat, un étudiant pauvre et son oncle riche, le commissaire Dubois, M. Bontristet, etc. Un quartier s'anime, les problèmes de chacun se révèlent, et l'amitié s'en mêle, l'attention aux autres, qualités humaines bonnes et odorantes. Une belle histoire qui n'a pas le défaut d'être mièvre. Elle porte au contraire une solide dose d'optimisme et de santé mentale. Goût de vivre, mystère à la clé, une histoire passionnante.

D. T.

Carrousel A et B, Carrousel 5 et 6

Version française de Thérèse Poyas. Gamma. 1976.

Les albums Carrousel A et B sont des ouvrages de création manuelle destinés aux petits (4 à 6 ans). Les Carrousel 1 à 6 sont réservés aux différents niveaux de l'enseignement primaire. Dans chacun d'entre eux, l'objet à confectionner est présenté par une photo, des dessins montrant diverses étapes de constructions, une liste du matériel et un texte explicatif.

Ces albums me semblent présenter des bricolages réalisables d'où sort la satisfaction d'avoir « fait soi-même ». Un bon matériel pour la mauvaise saison.

D. T.

Gilles prend la Bastille

Jean-Claude Deret. Bibliothèque rose. Hachette. 1976. Dès 10 ans.

Dans un quartier de Paris, de vieux immeubles sont démolis pour faire place à de grands ensembles. Bien entendu, les vieux arbres du quartier sont aussi destinés à être abattus. Des comités d'actions se forment, de jeunes lycéens, dont le fils d'un travailleur émigré, entrent dans cette lutte d'adultes. Le mystère s'épaissit.

Mais la jeunesse, l'idéalisme auront raison des sociétés immobilières ; happy end classique. Un livre de détente, sans plus.

D. T.

Je ne suis pas un Orphelin

Hildegarde Humbert. Bibliothèque de l'Amitié. G. T. Rageot. 1976. Dès 9 ans.

Où est papa ? C'est par ses copains qu'Olivier apprend que son père est en prison. Il est envoyé chez ses grands-parents qui critiquent leur gendre. Sa mère travaille et se tait. C'est donc tout ce problème de l'éclatement de la famille qui est exposé de façon remarquable dans ce livre.

Une aventure passionnante, un sujet actuel, la manière d'un gosse de le résoudre. Un très bon livre, un livre qui marque.

D. T.

La Fête chez Peluchette

Pierre Gamarra. Hachette. 1976. Makoto Obo. Dès 4-5 ans.

Un album joliment illustré où des animaux tricoteurs font plaisir à une vieille dame frileuse en lui offrant une couverture de laine. Joie de Noël partagée par gâteaux et cadeaux interposés.

J. B.

La Belle et le Clochard

Walt Disney, adaptation de Irène Lanec. Hachette. 1976. Dès 4 ans (avec les parents).

Souvent j'ai été déçu par la reproduction en livre des chefs-d'œuvre de Walt Disney. Ce n'est pas le cas de cet album merveilleusement illustré qui reflète au mieux la poésie du film. Le texte est vivant, riche en dialogues. C'est un plaisir de suivre Lady, la petite chienne cocker, délicieuse, douce, intelligente et le Clochard, un chien vagabond au cœur d'or.

H. F.

Je suis un Arbre
Je suis un Rocher

Editions Gamma. Coll. Qui suis-je ? 1976. Dès 5 ans.

Il est toujours difficile de porter un jugement sur la valeur des albums illustrés pour les petits... Encore plus si le dessinateur est sorti des chemins battus. Les avis divergent. C'est normal car on pénètre dans le domaine de l'« art moderne ».

J'ai été tout à fait enthousiasmé par ces deux livres qui essaient de faire prendre conscience aux enfants du monde qui les entoure. Je considère ces deux albums comme de véritables chefs-d'œuvre, autant sur le plan artistique que pédagogique.

H. F.

Histoire d'Amour

Dr Jacques Gorot. Ecole des Loisirs. 1976. Annick Desmier. Dès 5 ans, jusqu'à 11-12 ans.

Il y a déjà eu de nombreux livres qui ont parlé de la découverte de la vie, de la conception, de la naissance de l'amour... Bref d'une sorte d'éducation sexuelle... Mais toujours, il manquait une certaine sincérité. Les tabous réapparaissaient. Quelque chose était caché...

Dans cet album de l'Ecole des Loisirs, je n'ai pas eu la même impression. On peut aimer plus ou moins le genre de dessins, mais il faut reconnaître que TOUT a été dit, d'une manière simple et belle. Ce livre permet un échange entre le jeune lecteur qui va découvrir le chemin qu'il a déjà parcouru et ses parents. Je le recommande vivement !

H. F.

Jouez avec Armand Jammot

Fernand Nathan. 1976. Dès 10 ans et tous âges.

Objectif : distraire, étonner, intéresser, captiver... Des jeux pour faire travailler l'esprit et l'imagination. Je ne peux que recommander à tous l'achat de ce livre : pères de famille, enseignants, responsables de jeunes. Tout le monde connaît Armand Jammot. Ces 300 jeux permettent, à la maison, en classe, de « meubler » des instants morts, de faire une transition entre deux leçons, etc.

H. F.

Je fais Mille Collections

Michèle Kahn. Hachette, Paris. 1976. Dès 10 ans.

Ce petit livre s'adresse à tous les enfants qui ont la manie de collectionner. Il donne des idées et des conseils sur la façon de procéder. Et d'abord que collectionne-t-on ? Tout, vraiment tout : les autographes, les boutons, les capsules métalliques, les bagues de cigare, les monnaies, les cartes postales, les coquillages, les tickets de chemin de fer, les timbres-poste pour ne donner que quelques exemples. Le livre contient aussi des anecdotes, des jeux, des devinettes. Instructif et amusant.

J. B.

Birdy part en Tournée

E. W. Hildick, trad. Olivier Séchan. Hachette. 1976. Dès 11 ans.

L'odyssée d'un siffleur pop en mal de public dans une Angleterre de poussière et de charbon. La future vedette est en proie à la plus noire déprime. Lorsqu'enfin Birdy est écouté, l'auditoire n'est pas celui qu'il attendait.

Bonne description d'une morne tournée en Province qui se corse avec l'apparition des hommes aux chapeaux melons.

J. B.

La Kermesse

(tableau de Pierre Bruegel)
Maurice Carême. Duculot. 1976. Dès 10 ans.

C'est à partir du remarquable et très riche tabllau de Pierre Bruegel, la Kermesse, « découpé » en une vingtaine de séquences (chacune étant un nouveau tableau) que Maurice Carême a composé un certain nombre de poèmes. L'idée est originale et prend une grande valeur sur le plan pédagogique. En effet la démarche utilisée peut être le prétexte à une initiation artistique... Un très beau livre.

H. F.

Guide-Explo... de la Campagne

Chernier et Vermont. Hachette Jeunesse-Albums. 1976. Dès 11 ans.

Destiné aux enfants, ce guide peut aussi devenir un instrument utile pour l'enseignant, car il présente une foule de renseignements, d'activités à réaliser... Ce livre incite à l'action, à la découverte de son environnement.

H. F.

Je sais tout sur l'Histoire
Je sais tout sur la Mer
Je sais tout sur la science

Hachette. 1976. Jeunesse-Albums. Des livres pour notre temps. Dès 11 ans.

Trois intéressants ouvrages présentés sous la forme de dictionnaires. Chaque définition est accompagnée d'un texte simple et court et d'un dessin en couleur... Bateaux de tous les temps, termes de marine, de l'astronautique à la médecine, de l'homme de Néanderthal à nos jours... Une foule de définitions et d'anecdotes qui permettent d'enrichir son vocabulaire et de rafraîchir la mémoire.

H. F.

Victoire sur les Andes

Bernard Pierre. Editions G. P. Paris. Coll. Spirale. 1976. Dès 11 ans.

Victoire sur les Andes ! C'est la réédition d'un très beau roman consacré aux « conquérants de l'inutile ». C'est la conquête difficile du Salcantay, situé à 6271 m. d'altitude, par une expédition franco-américaine.

H. F.

Le Toucan et le Trésor des Samouraï

Max Artis. Editions G. P. Coll. Spirale. 1976. Dès 11 ans.

C'est un roman d'aventures qui accrochera immédiatement les irréductibles de la lecture. Un jeune pilote, surnommé le Toucan et son ami vietnamien Phong sont entraînés dans le décor merveilleux d'une île du Pacifique, avec une bande d'aventuriers. Ils devront faire face à un groupe de Japonais, survivants de la Deuxième Guerre mondiale...

H. F.

La Vie sexuelle des Animaux

W. Van Stuijvenberg. Hachette. 1976. Des Livres pour notre Temps - Jeunesse-Albums. Dès 13 ans.

La vie sexuelle animale se présente sous le signe d'une infinie diversité. Chaque espèce a ses rites, ses signaux et ses attitudes... C'est un ouvrage scientifique, mais le texte est simple, souvent anecdotique. Il est surtout illustré d'une manière remarquable par des photos de belle qualité. Un livre qui passionnera les jeunes épris de nature.

H. F.

Iles merveilleuses du Pacifique

Maurice Bitter. Fernand Nathan. 1976. Dès 12 ans et tous âges.

C'est à double titre que cet ouvrage sur le Pacifique m'intéressait. Premièrement en tant qu'enseignant, car il n'existe que peu d'ouvrages sur les îles du Pacifique (ou bien ils sont très chers) ; deuxièmement en tant que voyageur, car j'ai eu la chance de vivre quelques années dans ces îles paradisiaques que décrit Maurice Bitter. Ce livre est un guide grâce au grand nombre de renseignements qu'il nous donne, mais il est plus que cela, il essaie de nous faire sentir l'atmosphère de cette partie du monde au travers de photographies et de textes. Un seul reproche : le Pacifique est un paradis ! Oui ! Mais n'est-ce que cela ? N'y a-t-il pas autre chose derrière la façade ?

H. F.

Comment reconnaître 30 Champignons comestibles

Antoine Devignes. Hatier. 1976. Dès 13-14 ans.

Ce livre sera très utile aux jeunes gens qui désirent s'initier à la mycologie. Très souvent les ouvrages sur ce sujet sont d'un abord difficile, destinés à des spécialistes. Pour chaque espèce (très bien présentée : tableaux, photographies), des caractéristiques simples permettent l'identification. Les différences sont bien mises en évidence pour éviter les confusions. Une présentation soignée, agréable à l'œil et un format pratique... pour la poche.

H. F.

Bornéo - Chez les Hommes aux Longues Oreilles

de Mady Villard

Népal - De Katmandou aux Toits du Monde

de Georges et Marie Papigny

Fernand Nathan. 1975. Dès 14 ans et tous âges.

Dans la série « Les Reporters du Monde entier », les Editions Nathan nous donnent deux livres remarquables qui nous entraînent dans des régions de rêves. Ces reportages vivants, riches en événements et en connaissances deviennent à leur lecture de véritables romans... Que ce soit Bornéo, dans une des jungles les plus dangereuses du globe, au milieu de la tribu des Kélabit, ou sur les chemins de l'Everest, les auteurs nous font découvrir un monde de dangers, d'émotions et de découvertes merveilleuses.

H. F.

La Route de Lhassa

Federica de Cesco. Duculot. Coll. Travelling. 1976. Dès 13 ans.

Avec ce très beau roman d'éveil, nous sommes entraînés dans une des régions les moins connues du globe : le Tibet d'aujourd'hui, avec ses traditions, face à l'invasion chinoise. Au milieu du choc de deux civilisations si différentes, une solide amitié lie une jeune Anglaise de 16 ans, Carrie, et une jeune Tibétaine, fille d'un ministre du Dalaï-Lama. Mais c'est aussi pour Carrie la découverte d'un nouveau sentiment : elle s'attache à un jeune médecin chinois. Au milieu des fêtes grandioses de fin d'année, la rébellion éclate... Je recommande particulièrement la lecture de ce récit passionnant.

H. F.

L'Espion de l'Indépendance

Fenimore Cooper

Des Etoiles nouvelles

Esther Forbes

Un Insurgé américain

Herman Melville

L'Oregon était au bout de la Piste

Ann Rutgers van der Loeff

La Fièvre de l'Or

Jack London

Hachette. Bibliothèque verte. 1976. Dès 11-12 ans.

C'est une bonne idée des Editions Hachette d'avoir édité un certain nombre de romans à l'occasion du 200e anniversaire de la fondation des Etats-Unis d'Amérique. Cette période de l'histoire américaine est passionnante et quand elle est racontée par des auteurs confirmés comme Cooper et Melville, les récits prennent un relief extraordinaire. C'est avec un grand plaisir que j'ai lu ces aventures qui ont pour cadre les années 1774 à 1776.

H. F.

La Jarre percée

Jacqueline Cervon. Editions G. P. Grand Angle. 1976. Dès 14 ans.

C'est toujours avec un grand plaisir que j'entre dans l'univers de Jacqueline Cervon. Tout y est soigné : le style, l'ambiance et la précision des renseignements. Ce très beau roman que je recommande particulièrement nous entraîne en Afrique noire, au temps de la traite des esclaves. Les personnages principaux, Mésédé, la Dahoméenne, et Agoro, le Youmba, sont entraînés dans un « jeu » cruel, où se mêlent des cartes qui ont pour noms : haine, amour, séparation, révolte. Quel sera le dénouement ?

H. F.

Témoin en Sursis

Jay Bennett. Hachette. Poche rouge. 1976. Dès 15-16 ans.

Larry a été témoin, bien involontairement d'un meurtre. Le tueur avertit Larry que s'il avertit la police, il est un homme mort. Comment réagira le jeune étudiant devant ce problème de conscience... Je n'en dirai pas plus, si ce n'est que je peux recommander ce livre comme étant un bon « policier ».

H. F.

La Falaise des Cavaliers

Nicole Ciravegna. Hachette. Coll. Ariane. 1976. Dès 14 ans.

J'ai déjà parlé, il y a un certain temps, de deux très bons romans de Nicole Ciravegna qui ont paru dans la même collection : « Temps d'Eté, Temps d'Aimer » et « La Nuit du Saraou ». Ce troisième livre est de la même valeur que les précédents. On retrouve certains personnages que l'on connaissait déjà... Mais « La Falaise des Cavaliers » peut se lire seul. L'histoire se passe en Haute-Provence. Le village de Chambara est condamné à la démolition, enseveli sous les eaux d'un barrage. Alors que les habitants du village ont fini par accuser le coup, Christine, jeune fille qui rentre d'Amérique dans son village natal, se révolte...

H. F.

Hier à Berlin

Hans Georg Noack. G. T. Rageot. Chemins de l'Amitié. 1976. Dès 14-15 ans.

Ce livre fait partie des tout grands romans écrits pour les jeunes durant ces dernières années. C'est l'histoire du nazisme vu au travers d'une famille allemande. L'histoire débute en 1933, alors que le chômage sévit en Allemagne et se termine en 1945 avec la chute de Berlin. Les événements sont décrits avec objectivité et réalisme. Un roman, oui, mais avant tout un témoignage que tous les adolescents devraient lire.

H. F.

Le Pantin immobile

Pierre Pelot. G. T. Rageot. Chemins de l'Amitié. 1976. Dès 15 ans.

Ceux qui ont aimé les romans de Pierre Pelot — je pense particulièrement au « Pain perdu » et au « Ciel fracassé » — retrouveront dans ce roman la même atmosphère, le même style... Direct, simple, un langage cinématographique. Le décor : les Vosges que l'auteur sait si bien décrire. Cest le retour de Lorrain, un enfant du pays, après onze ans d'absence. A-t-il vraiment fait le tour du monde comme il le prétend ? En tout cas, il a abandonné son camarade Sergio à qui il avait promis beaucoup. Et Sergio n'est pas de ceux qui pardonnent...

P.-S. Dommage qu'il y ait si peu de productions actuellement dans la Bibliothèque de l'Amitié et dans les Chemins de l'Amitié.

H. F.

Nous irons décrocher les Nuages

Michel Peyramaune. L. Laffont. Plein-Vent. 1976. Dès 15 ans.

Plein d'humour et de vie, ce roman qui raconte les exploits des premiers aéronautes, avant la Révolution française, plaira particulièrement aux jeunes qui s'intéressent à l'aviation et à l'histoire. On connaît bien les Montgolfier. Mais qui a déjà entendu parler de Blanchard, de Jean-François Pilâtre de Rozier, les précurseurs de l'aéronautique moderne ?

H. F.

Les Neiges du Coucou

Pierre Pelot. Editions G. P. Grand Angle. 1976. Dès 15-16 ans.

J'ai une grande admiration pour Pierre Pelot. Jamais je n'ai été déçu par les livres qu'il a écrits pour les adolescents. Ce nouveau roman, peut-être le plus beau de cet écrivain de valeur, porte en lui un message pour les jeunes. C'est un récit où l'aventure ne tient pas une grande place. L'atmosphère, les états d'âme dépassent les personnages. Je crois que chacun n'aura aucune peine à s'identifier à Gaël, ce jeune contestataire qui vient pour un certain temps partager la vie des bûcherons.

H. F.

La Sultane Roxelane

Viorica Stircea. Hachette. Coll. Ariane. 1976. Dès 14-15 ans.

Intrigues, péripéties, rebondissements... C'est le cadre authentique de la Turquie du XVIe siècle, au moment où Roxelane, jeune esclave russe, parvient à devenir la favorite de Soliman le Magnifique... C'est aussi la naissance d'un véritable amour, d'une passion hors du commun menacée à tout moment par un entourage sans scrupules. L'auteur qui a passé deux ans à recueillir une documentation nous fait pénétrer dans l'univers du harem impérial turc. Un très beau livre que je recommande particulièrement.

H. F.

L'Etoile des Baux

Jean Séverin. Laffont. Coll. Plein-Vent. 1976. Dès 15-16 ans.

On ne raconte pas un livre comme « L'Etoile des Baux ». C'est un très beau roman dans lequel se mêlent intimement la réalité et la fiction. C'est l'histoire de deux adolescents, Pascal et Douce, qui se retrouvent aux Baux-de-Provence... Pascal croit passionnément à la terre des hommes, Douce est éprise d'un autre monde...

Je recommande particulièrement ce récit à des jeunes éveillés à la lecture.

H. F.

Marie Colombe

Jane Rushing. Hachette. Coll. Ariane. 1976. Dès 14 ans.

Le film qui a été tiré de ce roman bouleverse actuellement les Etats-Unis. Je le comprends facilement, car « Marie-Colombe » est un hymne à l'amour et à la nature. Marie-Colombe est une « enfant sauvage » qui a grandi dans un incroyable isolement entre son père et ses bêtes. Elle n'a pas connu d'autres êtres. Elle vivait dans une totale ignorance du monde, jusqu'au jour où arrive Red, un jeune cow-boy. C'est un profond amour qui va unir ces jeunes gens. Mais, non loin de là, une famille d'éleveurs s'installe. Les difficultés vont commencer.

H. F.

La Couronne de Nickel

Jean-Jacques Tourteau. Hachette. Poche rouge. 1976. Dès 13 ans.

Après l'Amérique du Sud et l'Afrique, c'est l'Océanie et plus particulièrement la Nouvelle-Calédonie qui accueille le Dr Marchall pour une nouvelle mission. Roman d'aventures, roman d'accrochages qui a pour cadre une île merveilleuse... Mais cette île est la terre du nickel... Un exploitant sans scrupule pollue volontairement les rivières et des hommes meurent.

H. F.

Poupées Tricot

Madeleine Banier. Hachette. 1975.

Poupées de rêve et poupées utiles, poupées-sacs et poupées cadeaux, poupées-jeux et poupées câlines...

96 pages d'explications claires, de patrons précis et de merveilleuses photos. Une grande richesse d'inspiration, de la fantaisie, des noms évocateurs : Shéhérazade, la fée Lucie, mon ami Pierrot, Boris le Russe, Surcouf le marin. De la laine, des aiguilles et de vos doigts surgiront, poupées gaies, poupées tristes, clowns, guerriers iroquois, princesses de rêve mais aussi porte-lunettes et porte-pipes, porte-crayon et porte-épingles. Celles qui manient le crochet avec facilité pourront même confectionner un jeu d'échecs. Eh oui ! Tricoteuses et crocheteuses (mais aussi tricoteurs et crocheteurs, pourquoi pas) à vos marques !

J. B.

Page des maîtresses enfantines

NOËL

Noël... Noël... Noël... Nous n'allons pas prétendre innover en proposant quelque chose de « tout nouveau », « d'original », de « merveilleux », etc.

Cependant nous pourrions essayer, tout au long de décembre, de ces jours qui précèdent « LA FÊTE » — ce mot magique, qui peut signifier tant de choses, engendrer tant de joies différentes, d'allégresse ou de tristesse aussi...

Mais, pour nous, « LA FÊTE », ce serait un peu de chaleur à distribuer autour de soi, un sourire, ... un mot ou un geste aimable... ce serait aussi essayer de faire « naître » Noël de ce monde merveilleux, poétique, familier et cher aux enfants par des thèmes, des discussions, des chansons et des poèmes (les enfants en imaginent eux-mêmes d'exquis...) par de petites attentions, non pas du genre « commerce » ou à qui fait le mieux ! mais par ces petites attentions ou cadeaux faits avec tant de joie au cœur par les enfants pour faire plaisir.

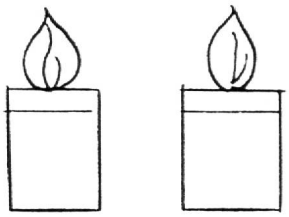
* * *

Nous avons recueilli quelques idées de bricolage, plusieurs poèmes, ainsi qu'une ou deux histoires à raconter — dans l'intimité de Noël fêté en classe avec la complicité et l'émerveillement des enfants.

Puissent ces quelques suggestions vous être utiles. M.-Cl. Ch.

* * *

Quelques idées pour le calendrier de Noël



Bougies

Boîtes d'allumettes décorées

En ouvrir une chaque jour et y fixer une flamme.

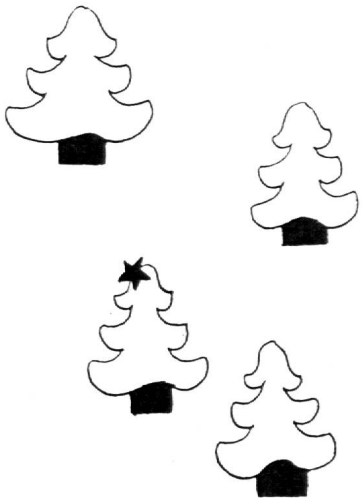
A Noël toutes les bougies scintilleront !

Branche

Branche à décorer au fur et à mesure.

Forêt de Noël

SUR UN JOLI TISSU (ou autre support) des sapins dont le tronc est fait d'une boîte d'allumettes. Le sapin peut être recouvert de tissu peint, recouvert de papier déchiré ou de boulettes collées. Il est ensuite collé sur le tronc (boîte décorée façon bois - plastique, tissu ou papier, peinture). Ensuite tous les sapins sont fixés sur le panneau. Chaque jour un enfant peut choisir une surprise, que réserve le tronc de chaque sapin. Au sapin choisi, l'enfant fixe une étoile qu'il découpe lui-même dans du papier argenté ou doré. (Les sapins peuvent être givrés avec un spray.)



A Noël la forêt est toute illuminée et les troncs... vides !

Le chat et les souris

Un chat qui aimerait croquer des souris en... chocolat.

Le chat peut être découpé dans un joli tissu et ensuite fixé sur un panneau (jute, feuille cartonnée, etc.). Chaque jour une souris est dévorée par un... enfant. La souris mangée est remplacée par une souris bricolée par l'enfant (par ex. noix et feutrine). La frise terminée peut être conservée après les fêtes.

Un train

Locomotives et wagons avec des boîtes d'allumettes décorées.

C'est un « train-gourmandises ».

Un train

Ce peut être une frise réalisée par plusieurs enfants. Les roues sont des rondelles de chocolat et seront remplacées au fur et à mesure par des roues réalisées par les enfants.

Ruban

Un long ruban qui peut être garni de :

— biscuits (numéros en chocolat)
— bonbons
— rondelle
— petites surprises en papillotes, etc.

Chaque jour l'élément enlevé peut être remplacé par un motif (étoile par exemple).

Sapin et paquets

Un sapin sous lequel il y a une quantité de paquets (boîtes d'allumettes décorées).

Chaque jour un enfant reçoit un paquet et découvre son contenu.

Il confectionne une décoration pour le sapin.

A Noël le sapin est tout décoré.

Branche chargée

... de paquets et remplacés par des décorations créées par les enfants.

Village

... à créer et à éclairer (frise).

Sapin-surprises

Avec des rouleaux de papier de toilette décorés (peinture, recouverts de papier crêpe, par ex.).

Des surprises se trouvent à l'intérieur des rouleaux.

L'âne

L'âne chargé de paquets.

L'âne peut être dessiné, peint ou découpé (par les enfants ou la maîtresse).

Les paquets sont faits avec des boîtes d'allumettes décorées, remplies de jolies surprises ; les paquets sont ensuite chargés sur l'âne.

Quelques chants

A notre avis certains chants sont si beaux qu'ils valent la peine d'être chantés à chaque Noël (« Entre le bœuf et l'âne gris » par exemple).

Les parents sont ravis de les découvrir à nouveau et de les chanter avec leurs enfants.

« Entre le bœuf et l'âne gris » (Perlimpinpin - Ronde des Chansons).

« La crèche de Noël » (Perlimpinpin).

« C'est Noël, alléluia » (Perlimpinpin).

« Carillon de Noël » (Perlimpinpin).

« Bonne fête, Jésus » (Miniatures).

« C'est Noël ! » (Chansons d'enfants), Pierre Alin.

« Noël » (Ronde des Chansons).

« Guillot prends ton tambourin » (Ronde des Chansons).

« Les rois mages » (Ronde des Chansons).

Quelques poèmes

Ils ont été récoltés ici et là, on n'en connaît pas toujours la provenance. Il n'y aura donc pas de référence.

J'AIME

J'aime le petit agneau
Qui couche près du berceau
Et j'aime l'ânon gentil
Qui chauffe le pauvre lit
Mais toi, doux enfant Jésus,
Je t'aime mille fois plus.

* * *

Tire ta petite chèvre
Dis-lui d'avancer
Petit berger
Qui t'en vas
Dans la campagne
Car Jésus est né
Cours, cours l'adorer

* * *

LA CHANSON

Que murmurent les flocons doux
En voltigeant sur les cailloux ?
— Réjouissez-vous !
Que dit contre le carreau nu
Le givre aux pétales menus ?
— Il est revenu !
Que chante dans le froid du gel
L'étoile tout au fond du ciel ?
— C'est Noël, Noël !

* * *

L'âne souffle
Marie regarde
Les bergers chantent
Et moi
Je l'aime

* * *

NOËL

Je vois une, deux, trois mille étoiles
tout droit
au bout de mon doigt.
C'est je crois
celle qui guida
le voyage
des rois mages.
Bonsoir belle étoile
de Noël.

* * *

Le petit berger qui porte un agneau
frisé sur son dos
est entré sur la pointe des pieds
dans l'étable noire.
Il a vu Jésus couché et l'a embrassé.

* * *

BERCEUSE

Pour que l'enfant de Marie
s'endorme paisiblement
J'irai dans la bergerie
Et je lui dirai le chant
Que nous chantent nos mamans :
Dodo, l'enfant do
Jésus dormira bien vite
Dodo l'enfant do
Jésus dormira bientôt.

* * *

QUI

Qui est à l'étable ?
Marie, Joseph, le bœuf et l'âne.
Qui est dans la crèche ?
Le petit Jésus.
Qui arrive du désert ?
Les rois mages.
Qui vient des prés ?
Les bergers.
Qui a chanté ?
Les anges du ciel.
Qui fête sa naissance toutes les années ?
C'est nous tous.

* * *

PÈRE NOËL

Avec son petit âne gris, Père Noël rentre chez lui. « Vous avez oublié une maison mon bon maître, dit le petit âne, la maison d'un petit garçon... » « Quel malheur, plus de jouets dans ma hotte pour un gentil garçonnet... » Alors le petit âne dit : « Mon bon maître, je veux être jouet pour lui ». Père Noël a détaché son petit âne, puis tout seul s'en est allé...

* * *

Il fait tout nuit dans l'étable
On entend l'âne qui respire
On entend les souris qui fuient
On entend le bébé qui rit
Parce qu'il a vu l'étoile.

Quelques histoires

— La NATIVITÉ (c'est la plus belle).

— Michka (album du Père Castor).

— Comment raconter des histoires à nos enfants (S. Cone Bryant).

— La visite des araignées (S. Cone Bryant).

— Pourquoi les arbres résineux perdent leurs feuilles en hiver... (S. Cone Bryant).

— Comment le sapin devint arbre de Noël (S. Cone Bryant).

— Le petit sapin (S. Cone Bryant).

— L'étoile (Pernette Chaponnière).

Quelques idées de bricolage

GUIRLANDES

Faites de bandes de papier d'alu et accrochées les unes aux autres.

CALENDRIER

Sur un long ruban, pochettes d'allumettes collées et décorées. 1 pochette par mois, une boucle pour suspendre le ruban.

VASES

Recouverts de pâte de bois, peints et vernis au copal.

VITRAIL

Peint avec peinture spéciale (Lion d'Or) et fixé sur une base de bois.

PORTE-IMPERDABLES

Une tête et un ruban pour le corps. Décorer la tête. Fixer les épingles de sûreté sur le ruban, ou

Cheval décoré (tissu, craie, peinture). Faire des trous à l'encolure. La crinière est ainsi faite d'imperdables.

CARTES

Plusieurs cartes et enveloppes. Cartes décorées avec des techniques différentes.

SAC A FICELLE

Sac de feutrine. Décoré à la fantaisie des enfants.

BOUGIE

Remplir des gobelets de yogourts de stéarine et de paraffine (½-½) colorées avec un soupçon de Néocolor. La mèche est fixée auparavant (nœud sous le gobelet). Il est possible de réaliser des bougies de plusieurs couleurs. Il suffit de laisser durcir la cire, ensuite de verser une nouvelle couleur.

* * *

A toutes, chères collègues, nous souhaitons un Noël joyeux et harmonieux, illuminé par des visages rayonnants d'émerveillement.

Anne Aminian, Odette Jaccard,

Germaine Böhlen, Marie-Claire

Chappuis (maîtresses enfantines

à Nyon).

Divers

LA SKAUM-COSMA

Commission suisse des moyens audio-visuels d'enseignement et de l'éducation aux mass media

Quelques informations sur les activités en Suisse romande

Dès sa constitution, la section suisse romande de la Skaum-Cosma s'est immédiatement mise au travail. Le bureau, composé de M. R. Gerbex, président, R. Jeanneret « Cours et manifestation », M. Wenger « Production », a étudié divers projets qui vont faire l'objet, dans les mois qui viennent, d'une étude approfondie avant de passer à leur réalisation.

Les responsables de la Skaum-Cosma en Suisse romande ont eu la ferme intention de manifester en 1976 déjà l'existence réelle de la Skaum-Cosma et de son efficacité.

Nous pensons, en effet, que comme le mouvement se prouve en marchant, c'est en agissant, en menant à chef des propositions que la Skaum-Cosma prouvera qu'elle existe réellement, qu'elle vit et qu'elle est utile.

En ce qui concerne les productions, divers scénarios sont actuellement étudiés quant à leur forme, leur contenu et leur coût de tournage.

Quant aux manifestations, la Skaum-Cosma apporte son appui aux « Rencontres Ecole et Cinéma » qui, depuis plus de 3 ans, ont remporté un succès mérité. De plus, la Skaum-Cosma a organisé elle-même, en décembre de cette année, les deuxièmes « Rencontres Ecole et Document » qui naquirent, il y a un an, à Nyon.

Ces « Rencontres Ecole et Document », qui ont eu lieu les 3 et 4 décembre 1976, ont eu un double objectif : présenter des documentaires conçus pour l'école et s'interroger à leur sujet.

Tous les renseignement sur les activités de la Skaum-Cosma en Suisse romande peuvent être demandés à :

M. Robert Gerbex, adjoint au secrétaire général, Département de l'instruction publique du canton de Vaud, rue de la Barre N° 8, 1005 Lausanne, tél. (021) 20 64 11, interne 99.

M. Maurice Wenger, directeur du service des moyens audio-visuels de l'enseignement secondaire du Département de l'instruction publique du canton de Genève, 15, avenue de France, 1202 Genève, tél. (022) 32 39 70.

M. René Jeanneret, délégué à l'Informatique, Département de l'instruction publique du canton de Neuchâtel, 4, av. du Peyrou, 2000 Neuchâtel, tél. (038) 24 69 91.

Robert Gerbex.

Vient de paraître aux Editions MONDO

Vivre un vol

ou l'aviation aujourd'hui

En étroite collaboration avec Swissair, le journaliste de la TV bien connu qu'est Georges Kleinmann s'est donné pour but de mettre à la portée de tous les opérations fort complexes qui permettent aux géants de l'air de voler en toute sécurité.

Il en résulte un ouvrage aussi passionnant qu'instructif, qui intéressera également l'habitué des vols au long cours et le gamin avide de connaître à son tour le frisson du premier décollage.

Par un piquant souci de contraste, le livre commence par l'évocation du premier vol transatlantique de Swissair, en 1947, par celui même qui pilotait l'appareil. La calme sécurité et la puissance majestueuse du Boeing 747, héros principal de l'ouvrage, en prenant un relief d'autant plus saisissant. Le fameux Jumbo, monstre capable d'enlever d'un coup d'aile ses cinq cents passagers, est présenté sous tous ses aspects : en fabrication, à terre, en révision, en préparation de vol, au décollage, et naturellement en plein ciel, dans le confort de l'immense cabine et le mystère du cockpit.

A la suite d'un passager imaginaire curieux de tout savoir, on vit intensément toutes les phases d'un vol Genève-New York. Les informations de l'avant-dernier chapitre, « Un peu de technique », sont particulièrement propres à l'usage scolaire, tellement y sont clairement décrits les mécanismes sophistiqués des réacteurs, du pilotage automatique, et de la fameuse « boîte noire », orange en réalité.

En fin de volume apparaissent encore une série de planches double-page décrivant les caractéristiques des principaux avions de ligne à réaction.

Mentionnons enfin, mais est-ce nécessaire pour qui connaît les livres Mondo, la qualité des photographies en noir ou couleurs, réalisées par Fernand Rausser et Alexandre von Steiger.

Se commande uniquement aux Editions Mondo, 1800 Vevey. Fr. 14.50 + 500 points.

Vieux « Noëls »

Les vieux « Noël » sont les chants les plus beaux
Dans leur naïveté touchante ;
Mettant beaucoup d'âme en de simples mots,
A chaque fois ils nous enchantent.

« C'est joli Noël », « Les Souverains princes »,
« Le Divin Enfant », « Noël nouvelet »...
Le petit Jésus sur la paille mince,
Les rois, les pasteurs et les agnelets...

A chaque an surgit la très douce image,
Celle qu'annonça l'ange Gabriel :
L'âne avec le bœuf, les bergers, les mages,
Puis, déjà craignant pour leur enfant sage,
Marie et Joseph, et l'étoile au ciel.

Oh ! paix sur la terre, et chantons Noël !

Alexis Chevalley.

Documents et civilisation. Du Moyen Age au XXe siècle.

Constantin, D. ; Duchet-Suchaux, G. ; Filippini, J.-P. et al.

Niveau 1. Paris, Hachette, 1975.

L'enseignement de l'histoire est en mutation et ce manuel apporte une forme nouvelle comprenant l'analyse de 60 documents iconographiques et de 186 textes très courts, témoignages de l'époque. Pour chaque sujet, la page de gauche est réservée à l'illustration en pleine page, tandis que la page de droite comprend, outre les témoignages, une rubrique « en bref », qui donne divers renseignements complémentaires, ainsi qu'une ligne du temps sur laquelle sont placés le document lui-même, les faits saillants et les découvertes relatives au sujet. Les auteurs proposent deux façons d'utiliser ce manuel, soit époque par époque, en utilisant, pour chacune d'elles, plusieurs thèmes proposés, soit de manière thématique, à travers les époques, en choisissant plusieurs documents sur l'alimentation, la campagne, les transports, etc. Un tableau à double entrée donne toutes les indications nécessaires, de même que des repères de couleur à chaque page favorisent la consultation de ce manuel.

Textes et illustrations sont choisis avec soin. On souhaiterait toutefois parfois trouver des renseignements plus complets encore sur l'origine de l'illustration, des notices brèves sur l'auteur des textes, autant d'informations utiles à l'enseignant qui anime ces activités de recherches historiques.

M. Evard.

Cet ouvrage peut être obtenu en prêt à l'IRDP : N° 5365.

Divers

La pléthore des enseignants en France

Dans l'enseignement secondaire français (collège, 6e - 9e année ; lycée, 10e - 12e année) le professeur titularisé a réussi un examen particulier (concours) d'admission au service de l'Etat. Les titres traditionnels sont l'agrégation, dont l'étendue des études correspond à peu près à un diplôme suisse de professeur de gymnase comprenant deux « grandes » disciplines (p. ex. le français et l'allemand), et le CAPES, le certificat d'aptitude pédagogique à l'enseignement du second degré, dont l'étendue est comparable aux études du professeur de gymnase ayant deux disciplines « apparentées », p. ex. le latin et l'italien, ou une licence d'Etat de Suisse romande. L'agrégation et le CAPES sont des examens de connaissances et ont pratiquement très peu de pédagogie. L'étudiant français passe chaque année un examen et obtient la licence pour le CAPES ou la maîtrise (agrégation) avant de s'annoncer au concours ; il peut reporter son service militaire de plusieurs années.

La statistique des concours de 1975 a paru (L'éducation, 12.2.1976) ; elle mérite bien notre attention !

Sur 23 900 inscrits, 18 600 se sont présentés à l'agrégation et 8,5 % ont été reçus. En lettres (français) 8,1 %, en langues vivantes 8,5 %, en sciences 9,1 %, dans les disciplines artistiques 15,7 %.

Au CAPES, 45 400 candidats, mais 36 400 seulement ont affronté l'examen. Furent admis pour l'ensemble 8,6 %, soit 6,6 % en lettres, 9,0 % en langues vivantes, 8,5 % en sciences, enfin 19,5 % dans les branches artistiques.

Nouvelle campagne OSL

Afin de faire connaître encore mieux les brochures OSL et de régulariser leur diffusion, une nouvelle action va être entreprise dès à présent en Suisse romande. En conséquence, les collègues qui désireraient **voir** la collection actuelle complète à disposition, sont priés de s'adresser au moyen du bulletin ci-dessous, à :

Madame F. Liengme
Rue Ed.-Payot 8
1005 Lausanne.
Tél. (021) 22 73 48

qui viendra volontiers la leur présenter, ainsi qu'à leurs élèves. Les brochures OSL permettent, entre autres intérêts, des lectures suivies fructueuses.

Je désire voir la collection complète des brochures OSL.

Nom : .....

.....

Adresse : .....

.....

Téléphone : .....

La Communauté suisse de travail « Jeunesse et mass media »

Le 24 octobre 1976, la Communauté de travail « Jeunesse et mass media » (AJM) a tenu à Zurich une assemblée générale extraordinaire. Le comité et le secrétariat de l'AJM luttent depuis des années pour obtenir que la Confédération (DFI - section film) et les cantons lui accordent un appui régulier, sans avoir pu atteindre leur but, à savoir des garanties quant au financement des activités de l'AJM. C'est pourquoi l'AJM s'est vue contrainte de convoquer ses membres pour discuter de l'éventualité d'une dissolution du secrétariat. La COSMA (Commission suisse de coordination des moyens d'enseignement audio-visuels et de l'éducation aux mass media) a été chargée par la Conférence des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP) d'utiliser à bon escient les moyens mis à disposition par les cantons dans ce secteur. Cependant, ce n'est pas sans réticence que cet organisme a pris en considération les activités de l'AJM au cours des deux dernières années, bien que la Communauté ait été reconnue par la CDIP et que ses activités soient très appréciées des enseignants et des responsables de l'éducation aux media.

Les services fournis par l'AJM dans le domaine de l'éducation au cinéma, à la télévision et à la presse — renseignements, conseils, information, documentation, intermédiaire pour la location de films — sont fréquemment utilisés par les nombreuses personnes qui s'occupent de l'éducation aux media, c'est-à-dire de former à une attitude critique envers les mass media. En peu de temps, une centaine de membres de l'AJM se sont déclarés prêts à payer le double de la cotisation annuelle, dans le but de maintenir au moins un secrétariat à mi-temps qui ne pourrait évidemment jamais fournir les mêmes services que le secrétariat actuel avec ses deux collaboratrices. Le problème n'est cependant pas résolu pour autant. Les pouvoirs publics devraient mettre à disposition des moyens devant permettre de maintenir au moins le secrétariat dans sa forme actuelle — déjà réduite. Du fait des services qu'elle met à la disposition de tous ceux qui s'occupent de l'éducation et de la formation des jeunes et des adultes, l'AJM devrait pouvoir prétendre à des subventions des pouvoirs publics.

Il ne semble cependant pas exclu que les autorités décident d'examiner une nouvelle fois le rôle de l'AJM dans la pédagogie des media en Suisse. C'est pourquoi, lors de l'assemblée générale extraordinaire, il a été résolu de surseoir à la décision de dissoudre le secrétariat.

Au cours de cette assemblée, a également été nommé un nouveau président en la personne de M. Paul Meier, de Bâle. Les membres romands du comité sont MM. Laurent Worpe, Bienne, Jean-François Rohrbasser, Genève et Bernard Vaney, Lausanne, ce dernier nouvellement élu en remplaçement de M. Jean-Pierre Golay, Lausanne, démissionnaire.

En février aura lieu l'assemblée générale ordinaire et il faut espérer — dans l'intérêt de tous ceux qui s'occupent de l'éducation aux media — qu'elle marquera pour l'AJM un nouveau début.

offset

reliure

main-d'œuvre qualifiée
machines modernes
installations rationnelles

précision,
rapidité et qualité
pour l'impression de revues,
livres, catalogues,
prospectus, imprimés de bureau

Corbaz S.A.
1820 Montreux
22, avenue des Planches
Tél. (021) 62 47 62

typo

Maîtres imprimeurs depuis 1899

LIBERTÉ ET PATRIE

ADMINISTRATION CANTONALE VAUDOISE

Poste mis au concours dans la « Feuille des avis officiels » du 30 novembre 1976 :

Service de la formation et de la recherche pédagogiques

rue de la Barre 8 — 1005 LAUSANNE

assistant(e) de recherches (à 50-70 %)

pour le Centre vaudois de recherches pédagogiques, Marterey 56, Lausanne.

S'adresser à M. Charly PFISTER, Tél. (021) 21 63 00.

Société vaudoise et romande de Secours mutuels

COLLECTIVITÉ SPV

Garantit actuellement plus de 2400 membres de la SPV avec conjoints et enfants.

Assure : les frais médicaux et pharmaceutiques, des prestations complémentaires pour séjour en clinique, prestations en cas de tuberculose, maladies nerveuses, cures de bains, etc. Combinaison maladie-accident.

Demandez sans tarder tous renseignements à Fernand Petit, 16, chemin Gottettaz, 1012 Lausanne.

PELLICULE ADHÉSIVE

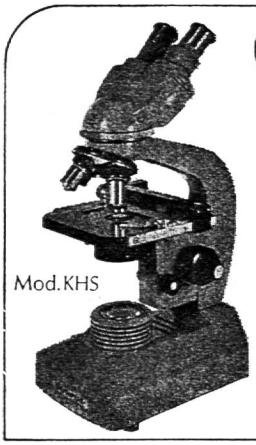
HAWE®

FOURNITURES DE BIBLIOTHÈQUES

P. A. Hugentobler 3000 Berne 22
Mezenerweg 9 Tel. 031/42 04 43

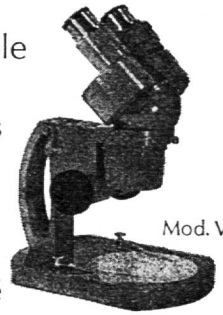
OLYMPUS

Microscopes modernes pour l'école



Mod. KHS

Grand choix de microscopes classiques et stéréoscopiques pour les élèves et pour les professeurs
Nous sommes en mesure d'offrir le microscope approprié à chaque budget et à chaque cas particulier
Demandez notre documentation!
Avantageux, livrables du stock. Service prompt et soigné



Mod. VT-2

Démonstration, références et documentation: représentation générale:
WEIDMANN + SOHN, dép. instruments de précision, 8702 Zollikon ZH, tél.: 01 65 51 06

Etre à l'avant-garde du progrès c'est confier ses affaires à la

Banque Cantonale Vaudoise

qui vous offre un service personnel, attentif et discret.

Pour les bricoleurs :

Moitiés de pinces à linge

en bois lisse ainsi que des pinceaux appropriés

Fournis par : **Surental A.G., 6234 Triengen**
Tél. (045) 74 12 24

imprimerie

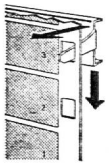
Vos imprimés seront exécutés avec goût

corbaz sa
montreux

Bauer ne construit pas des prrrrojecteurs.

Avec les projecteurs 16 mm P6 de Bauer on entend le son sans le bruit de l'appareil. Ceci parce qu'un nouveau système de griffe décompose l'entraînement de la pellicule en 5 phases par image:

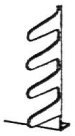
1.



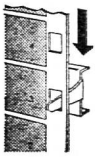
La griffe est introduite exactement dans la perforation. Elle ne bouge pratiquement pas en hauteur et arrive donc en douceur sur le bord de la perforation (la première source de bruit est ainsi éliminée).

2.

Ensuite la griffe est accélérée régulièrement jusqu'à la vitesse maximale. Elle a du reste 4 dents pour ménager la pellicule. Même si celle-ci est défectueuse, l'entraînement se fait sans encombres.



3.

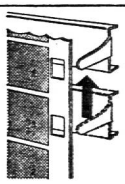


La griffe freine progressivement la pellicule jusqu'au stop. Il n'y a donc pas d'arrêt brusque, ce qui permet d'éviter le bruit d'un choc (et garantit également la fixité optimale de l'image).

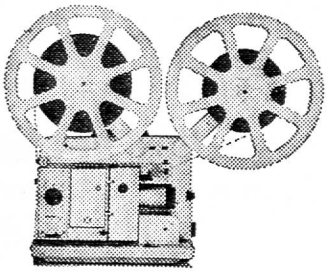
4.

La griffe se soulève légèrement du bord de la perforation et s'en retire au moment où la pellicule est à l'arrêt. C'est alors qu'a lieu la projection de l'image.

5.



La griffe revient à la position initiale, et le processus se répète 18 ou 24 fois de suite à la seconde selon la cadence. En éliminant autant de fois les trépidations désagréables bien que la pellicule soit entraînée dans un rapport optimal de 1:6,9.



Les projecteurs P6 de Bauer ont un fonctionnement silencieux. Leur amplificateurs sont de haute qualité, leur puissance lumineuse élevée et leur maniement extrêmement pratique. Pour en voir et en entendre plus, demandez-nous une démonstration sans engagement et appelez le numéro 01/429442.

BAUER

Groupe BOSCH

Bibliothèque Nationale Suisse 3003 BERNE

J. A. 1820 Montreux 1

Imprimerie Corbaz S.A., Montreux